

## ABONNEMENTS

Canada ..... \$1.00 par an  
 États-Unis ..... 1.50 "  
 Europe ..... 2.50 "

## Tarif des Annonces

1ère insertion, par ligne ..... 12 cents  
 Chaque insertion subséquente 5 cents

M. B.—Les annonces de mariage, fiançailles et équivalentes sont insérées au tarif de 25 cents chacune.

## LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

MANITOBA

PUBLIÉ ET IMPRIMÉ  
LES MERCREDIScommunications concernant  
ou l'imprimerie doivent être  
adressées à :

Le Manitoba  
 42 AVENUE PROVENCHER  
 SAINT-BONIFACE - MANITOBA  
 Téléphone : Main 3377

## Morale Sociale

## UN APOTRE D'APRÈS GUERRE

Mgr d'Hulst Conférencier de Notre-Dame Défenseur de  
Morale Sociale

(Suite)

Le mal est-il sans remède? «Non; mais nous laissons dormir dans les trésors de la civilisation chrétienne les ressources du salut social que le Rédempteur y avait déposées comme des germes de vie. Il y a d'abord les remèdes purement spirituels et surnaturels: la culture de la conscience individuelle, la répression de l'égoïsme, la fidélité à reconnaître la vraie valeur de la vie présente qui n'est point une valeur absolue mais relative mesurée sur son rapport avec la vie future, morale efficace et néctrante qui fait sentir sa vertu aux pauvres et aux riches, inspire aux uns la modération dans l'appétit, aux autres la modération dans la jouissance. Il y a ensuite, continuait le prélat, les remèdes d'ordre temporel, mais qui ne laissent pas d'emprunter encore beaucoup à l'élément moral: dégager la propriété de toute complicité avec l'avarice, avec l'orgueil, avec le mépris du faible; voir sans jalousie l'élévation graduelle des classes les moins favorisées vers une condition meilleure; développer l'arbitrage, en préparer les organes dans des institutions corporatives accommodées aux conditions de la société moderne; remplacer dans les associations de métiers l'esprit d'antagonisme par l'esprit de solidarité; confier aux groupes sociaux, reconstitués sur ce modèle, la solution de tous les différends qu'ils peuvent apaiser; ne faire appel à la puissance publique que là où ces utiles intermédiaires sont reconnus insuffisants; d'ordinaire, borner l'action de l'Etat à un rôle de protection à l'égard des libertés rivales et ne restreindre celles-ci que dans la mesure où elles deviennent des ferments de discorde; dans ces limites tracées par l'expérience, par les besoins, les mœurs et le caractère de chaque nation et de chaque époque, reconnaître au pouvoir suprême le droit d'intervenir pour empêcher l'abus de la force.

Mgr d'Hulst demeure irréductiblement défiant à l'égard de l'intervention de l'Etat: pour lui, c'est la ressource extrême destinée à suppléer à l'insuffisance de l'initiative individuelle et collective, légitime par conséquent et nécessaire dans ses limites, abusive et dangereuse au-delà. «L'intervention de l'Etat ne doit être que subsidiaire: il faut qu'elle supplée à l'impuissance de l'individu ou de la famille; il ne faut pas qu'elle se substitue à l'action de l'un ou de l'autre.» Il l'admet avec mesure, pour assurer le repos du dimanche, il la verrait sûrement avec joie s'employer à interdire ou à réglementer le travail des femmes et des enfants au service de la grande industrie, vrai fléau qui menace dans son existence la famille chrétienne et avec elle la société toute entière. Il lui concède un rôle, mais étroitement circonscrit, dans la solution du difficile problème des retraites et en général des assurances ouvrières: faciliter le crédit et favoriser l'épargne: «Le vrai remède serait d'une part dans le développement de l'esprit de prévoyance au sein des classes capitalistes. Mais qui dit prévoyance, dit renoncement partiel au bien-être présent au profit de l'épargne qui doit protéger l'avenir. Qui dit patronage dit respect de la personne humaine justice et charité.» Une fois encore la solution chrétienne se trouve être la solution complète, la solution vraie.

Qu'on se garde surtout de la tendance socialiste: mettre toutes les misères, toutes les infirmités, qu'elles résultent de la maladie ou des accidents, de l'âge ou du chômage, à la charge de la collectivité, de l'Etat. «L'effet éloigné d'un tel système serait de ruiner la collectivité. Car jamais le travail des hommes valides, surtout dépourvus du stimulant qu'y ajoute auourd'hui l'espoir de conquérir l'aisance ou la richesse individuelle, ne pourrait suffire à de telles dépenses. Mais un effet plus immédiat serait de tarir dans le cœur de chacun, même dans le cœur des fils à l'égard des parents, les sources du dévouement. Pourquoi se priver pour quelques-uns quand tous sont chargés de pourvoir aux besoins de tous? On en viendrait vite à la dissolution de la famille par le relâchement de tous les liens que forment entre ses membres et l'intérêt et l'affection.»

Mgr d'Hulst se plaît à répéter aux bourgeois librepenseurs et anticléricaux qu'il faut choisir entre la solution chrétienne et la solution socialiste, qu'il n'y en a pas d'autre, que retarder la première, c'est hâter la seconde; et, aux chrétiens naïfs, trop accessibles aux généreuses chimères et aux avantages suspects, qu'entre le socialisme et le christianisme, la conciliation est impossible.

«Il n'y a pas, il ne peut pas, il ne saurait y avoir de socialistes chrétiens. De vrais chrétiens ne pourront jamais être de vrais socialistes. Il y a en effet dans la société chrétienne des molécules fixes que les socialistes voudraient emporter dans le torrent de leurs prétendues réformes. En particulier, le mariage indissoluble, donne à

la famille une stabilité qui appelle à son tour et la propriété individuelle et l'héritage, sinon comme conséquences nécessaires, du moins comme des avantages, presque autant moraux que matériels, auxquels on ne renonce pas quand on les a une fois acquis. De même, l'idée de justice, telle que le comprend la conscience chrétienne, s'opposera toujours à la liquidation de l'ordre actuel par voie d'expropriation. De même encore, la loi chrétienne de tempérance, si favorable à l'épargne, cette grande alliée du capital, est au contraire l'ennemie des excitations à l'envie et à la cupidité qui sont la préface obligée des prédications socialistes. Enfin, une des idées fondamentales du socialisme, c'est que l'homme doit arriver, par une meilleure répartition des charges et des avantages sociaux, à se faire un paradis sur la terre. La résignation du pauvre est son ennemie et il en veut au christianisme d'inspirer cette résignation par l'espérance des compensations éternelles. Ce n'est donc pas par hasard, par une simple coïncidence de fait, que tout les socialistes d'aujourd'hui sont d'ardents adversaires du christianisme, de l'idée même de Dieu, du libre arbitre et de toutes les conceptions morales que le christianisme a popularisées sur la terre. Adversaires également irréconciliables de l'Eglise, ce christianisme vivant, organisé et seul efficace. Ils comprennent trop bien que le mariage et la famille, la loi de justice et de charité, la loi de renoncement et de tempérance, la soumission à Dieu et l'espoir de la vie future, que toutes ces institutions, ces croyances, ces règles de vie s'élèvent comme d'insurmontables barrières pour arrêter le succès de leur propagande. Ils se rient de l'esprit conservateur quand il ne représente que l'égoïsme satisfait. Ils savent que rien n'est plus propre à fomentier les rancunes des déshérités. Mais ils savent aussi qu'un peuple chrétien resterait sourd à leurs avances. Et voilà pourquoi ils ont juré d'en finir avec la foi.»

«La haine de nos ennemis nous trace notre devoir. Nous sommes forts, puisqu'ils nous redoutent. A l'œuvre donc chrétiens! De grandes choses se préparent. De grands changements s'annoncent. Selon que vous serez fidèles ou défaillants, ils se feront par vous, pour le bien de tous, ou sans vous, pour votre malheur et pour celui de la société. Faites éclater à tous les yeux la vertu sociale de l'Evangile. De vos exemples, de vos vertus, de vos bienfaits, de vos succès même, se dégagera aux yeux des masses une vaste leçon de choses plus puissante que tous les sophismes, plus persuasive qu'etoute les calomnies, plus efficace que tous les faux remèdes. Alors seulement, mais certainement alors, le mouvement qui nous emporte s'arrêtera sur le penchant de l'abîme et le siècle qui va naître ouvrira pour l'humanité des perspectives de vie, de concorde et de bonheur.»

Par ces paroles et par ce voeu s'achève la sixième conférence du carême de 1896, la dernière hélas! de Mgr d'Hulst à Notre-Dame. Le siècle annoncé est né, il a grandi, et parce que le monde—les masses et ceux qui s'en faisaient suivre—est resté sourd à la voix qui prêchait avec tant d'éloquence le retour à l'Evangile, ce sont des perspectives de mort, de guerre et de misère qui ont été ouvertes à l'humanité. Mais la vertu sociale de l'Evangile demeure et les appels au devoir social, aux œuvres sociales, sollicitent plus ardemment le concours de tous les chrétiens. Cette fois entendront-ils? Ce sont les destinées de l'humanité qui sont en jeu. ED. GOUIN, p.s.s.

## NOTES

M. Guy Vanier, président général de l'A. C. J. C. était en visite à Saint-Boniface la semaine dernière.

Le cercle Lavendrye de Saint-Boniface lui a fait une réception chaleureuse.

M. Vanier a su parler très éloquemment à une séance du cercle tenue au Collège de Saint-Boniface, vendredi dernier.

Sa Grandeur Monseigneur l'Archevêque, messieurs les membres du clergé et l'élite de la société canadienne-française assistaient à cette séance.

Samedi dernier un dîner intime a été donné au Royal Alexandra par les officiers de l'A. C. J. C. en l'honneur du distingué visiteur qui a laissé un très bon souvenir auprès de ceux qui ont eu l'avantage de le rencontrer.

La «Western Stone Company» dont le président est notre respecté concitoyen M. Joseph Bourgeault, vient d'obtenir un contrat de \$50,000, pour fournir la pierre à Moose Jaw, dans la construction d'une gare et d'une banque. La «Western Stone Company» est la compagnie du genre la plus importante de l'Ouest.

Elle emploie continuellement une cinquantaine d'hommes et est située à St-Boniface.

Les armées polonaises sont à mettre les troupes bolchévistes en complète déroute.

Evidemment, Messieurs Lenine et Trotsky n'auront pas, en face de vrais guerriers, le même succès qu'ils ont eu quand ils avaient à combattre des hordes de mercen-

res mal vêtus et mal armés.

S'il fait plaisir de constater encore une fois que le génie militaire français dirige encore les opérations, il n'est pas moins beau de constater aussi les sentiments de grande noblesse dont sont animés les généreux Polonais et français; c'est à qui voudrait donner aux autres tout le mérite de l'éclatant succès qui couronne le mouvement militaire des troupes polonaises.

M. Poincaré, ex-président de la République française, disait tout dernièrement à ses compatriotes:

«Apprenez l'allemand. Pour dominer la science allemande, nous devons la comprendre, et, maintenir l'indépendance ou la supériorité de notre littérature, nous devons connaître les littératures étrangères, même celle de l'Allemagne.»

Sachons au Canada profiter du même conseil.

Apprenons l'anglais, même si l'anglais ne veut pas apprendre le français.

Un jour viendra où nous serons les plus forts et où nous les battons sur tous les terrains.

Un bilingue vaut toujours plus que deux fois un unilingue.

L'on peut apprendre l'anglais tout en sachant le français.

Ce serait un crime pour nous de négliger l'enseignement du français, mais se serait aussi un gros péché de s'entêter à ne pas apprendre l'anglais.

A la veille de la rentrée des classes, les jeunes gens qui fréquentent nos collèges classiques n'oublieront pas, sans doute, les paroles que Monseigneur Léonard, évêque de Rimouski, adressait il n'y a pas longtemps, aux élèves de son collège: «L'adolescent virilisé, apte à tout effort intellectuel, capable d'aspirer à tout emploi, de gravir n'importe quelle hauteur, de revêtir la dignité la plus élevée et d'assumer le rôle de diriger la société: voilà mes chers jeunes gens, l'œuvre de vos études classiques, œuvre large, bienfaisante, salut de notre patrie, apanage particulier de notre race française. Ayez donc la juste appréciation de votre part fortunée, l'orgueil légitime de votre rang.» Personne n'a plus besoin d'idéal que le jeune homme qui fait un cours classique. En voici un tout tracé et magnifique. (La Presse).

Le prestige de Lloyd George diminue et celui de Millerand grandit. Telle est la conclusion que lord Beaverbrook tire des derniers événements, plus particulièrement de la défaite russe. Ce témoignage donné en faveur de notre ancienne mère patrie est d'une valeur indiscutable. (La Presse).

Parmi les conditions de paix que Lénine veut imposer à la Pologne, il en est une qui révèle mieux que toute autre l'idéal du grand chef bolchéviste: c'est celle qui a trait au remplacement de l'armée polonaise actuelle par une armée uniquement composée de prolétaires. Pour tous ceux qui veulent voir, le bolchévisme n'est rien autre chose que la guerre des classes et le renversement de l'ordre établi. Les nations alliées, nous en sommes convaincus, ne permettront pas à Lénine d'allumer au sein de la Pologne l'incendie désastreux qui dévasta aujourd'hui la Russie. (La Presse).

Lorsque des Canadiens-français sont appelés à la direction d'institutions financières faisant affaires dans la province de Québec, n'avons-nous pas raison de nous en réjouir au lieu d'en prendre ombrage? N'est-il pas juste que nos compatriotes participent, au moins, à l'administration de compagnies qui exploitent les ressources naturelles du domaine national que nos ancêtres ont ouvert à la civilisation et qu'ils nous ont légué? Ayons donc de la fierté fraternelle et traitons du moins, avec justice ceux des nôtres qui travaillent consciencieusement à accroître l'influence canadienne-française. (La Presse).

Un monsieur Fortunat Bolduc, écrit dans le «Soleil» de Québec une longue lettre où il passe à tabac le premier ministre du Canada; il commence comme suit:—

M. le directeur du Soleil.

«Le discours du nouveau premier-ministre, à Portage la Prairie, produit je dois l'avouer, une fort agréable surprise chez nos gens. Pour la première fois peut-être, au cours de son existence, M. Meighen a eu la condescendance de parler de ses concitoyens de langue française, en termes aimables.

Elève de l'école de «Bob» Rodgers, de «Rod» Roblin, de «Jam» Aikens et de plusieurs autres «Jins» du Manitoba, son vocabulaire à l'adresse des «Frenchmen», ne pouvait pas être très choisi.

Quel homme capable!!

Pour tous ceux qui connaissent les personnages mentionnés dans cette élocution, c'est si bête que ça ne vaut pas la peine réellement d'une réponse.

Comme boude, c'est monumental.

## LA VERITE

A en croire les manchettes de nos grands journaux et le ton des dépêches qu'ils publient sur les affaires d'Irlande, les «Sinn Feiners» seraient des catholiques fanatisés par leurs sentiments religieux, et qui en veulent au régime anglais surtout parce que l'Angleterre est une nation protestante. La réalité est toute autre. Ce que nous laissent entendre les dépêches ordinaires est faux. Tout un groupe des «Sinn Feiners» et des républicains Irlandais est formé de protestants. Ainsi, Childers, fils d'un ancien ministre anglais, officier lui-même dans les troupes britanniques, pendant la guerre, et aujourd'hui l'un des principaux théoriciens du Sinn Fein, est gradué de l'Université d'Oxford et protestant; le chef et le principal organisateur de la banque sinn-feiner, Smith-Gordon, est né dans l'Ulster, d'une famille écossaise, il a fait ses études à Oxford, et c'est un protestant. Barton un des hommes les plus en vedette de l'entourage du président de la république irlandaise, est lui-même ancien officier anglais, et protestant. Enfin Arthur Griffith, fondateur du mouvement sinn feiner et qui en est le maître esprit, est également de religion protestante. Cela, après bien d'autres faits analogues, démontre que la légende d'un sinn feiner antiprottestant n'a aucun fondement, et que les républicains irlandais placent ailleurs que sur le terrain religieux la lutte qu'ils mènent si ardemment au régime anglais dans leurs pays. De même, certains des catholiques d'Angleterre, à commencer par l'ancien premier pair du Royaume, le duc de Norfolk, ont toujours été et restent opposés à toute émancipation politique de l'Irlande et même aux mesures d'émancipation économique partielles adoptées par différents cabinets anglais désireux d'apaiser un tant soit peu les clameurs embarrassantes des Irlandais du sud. (La Tribune de Ste-Hyacinthe)

## LES EXCES DE LA VERTU

Sous ce titre, le «Figaro» se moque un peu des Américains qui ont adopté dans leur pays la prohibition et que l'on voit s'abreuver à toutes les sources rafraichissantes qu'ils découvrent à l'étranger.

«Les Américains, dit le journal parisien, veulent tous venir en France; n'allons pas écouter les murmures des calomnistes qui prétendent à qui veut l'entendre que la raison d'un si bel exode est une soit inextinguible. Toutefois il faut reconnaître que l'alcool est interdit aux Etats-Unis, et qu'il ne l'est pas en France»

Les Yankees qui traversent en France ne perdent pas de temps pour se rafraichir le gosier. Ils commencent le régime mouillé dès leur arrivée à bord du transatlantique dont la qualité évidente est de n'être pas terre américaine.

Les Compagnies maritimes prennent leurs mesures en conséquence. Pour l'un de ses derniers voyageurs de New-York au Havre, la «France» avait embarqué une cargaison de 200 caisses de liqueurs assorties, 600 caisses de champagne et 8,000 caisses de vins divers. Cette provision suffit à peine. Après six jours de traversée, le bar était à sec. Il ne restait plus que des pailles.

Ne criiez pas trop fort au scandale. L'on prétend—bien à tort sans doute—que nos voisins viennent maintenant nous voir en aussi grand nombre, parce qu'ils ont découvert qu'ils pourraient se procurer à Montréal, à Québec, aux Trois-Rivières, etc., toutes les liqueurs et toute la bière qu'ils veulent déguster.

Les Français—et nous en sommes—ne pèchent pas d'habitude par excès de vertu!

(La Patrie)







## ELLE EVITE L'OPERATION

"Fruit-a-tives" la ramène à sa santé normale.

186 AVENUE PARADE, MONTRÉAL.  
"J'ai souffert des douleurs atroces dans le bas du corps, pendant trois ans. J'étais gonflée. Je consultai un spécialiste qui me dit qu'il me faudrait subir une opération. Je refusai. J'aimais parler de "Fruit-a-tives", et choisir de l'essayer."

Dès la première boîte, l'éprouve du soulagement; j'ai continué le traitement et je suis guérie, grâce à "Fruit-a-tives".

Mme. F. GAREAU.  
80c. la boîte, 6 pour \$2.50, boîte d'essai 50c. Chez tous les pharmaciens ou envoyés, franco, par Fruit-a-tives Limited, Orléans.

## LES CLOCHES DE CORNEVILLE

Au temps où les Anglais avaient envahi la France, ayant pris Pont-Audemer, ils menaçaient Corneville. Alors plusieurs gars du village se dirent: "Il ne faut pas nous laisser ravir nos cloches, l'ennemi les ferait fondre; il a inventé des canons il en ferait encore plus." Les cloches furent décrochées du clocher, chargées dans une barque et chavirée dans le Risle.

Puis les gars qui avaient fait le coup partirent pour la guerre. Aucun n'en revint. Les années passèrent. Qu'étaient devenues les cloches? Les Corneillois craignaient qu'elles ne fussent transformées en canons au pays d'outre-manche; quand un beau soir un tintamarre merveilleux se fait entendre du fond de la Risle—c'étaient les cloches qui du fond de la Risle tintaient toutes seules:

"Tous les Anglais sont partis, et nous n'avons pas quitté le sol français."

Elles furent repêchées et en grande pompe remises au clocher.

Telle est la légende d'où les maîtres de Clairville et Gobet s'inspirent pour faire le livret: "Les Cloches de Corneville."

## PAP-SAG

(TABLETTES)

CONTRE LA

## DYSPEPSIE

Aucune des maladies de l'estomac ne résiste à leurs bienfaisants effets:

**Indigestion, Somnolence, Gastrite, Pituite, Vertige.**

Après un repas qui fatigue, une ou deux PAP-SAG prises suivant la direction, éviteront ces indigestions si souvent fatales.

80 sous la boîte, six pour \$2.50, chez tous les marchands, ou envoyées par la poste. COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE Limited, 274, rue St-Denis, Montréal.

## CRESOBENE

(CAPSULES)

Composées de produits balsamiques, antiseptiques, volatils, les CAPSULES CRESOBENE imprègnent de leurs bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire, par où s'introduisent les maladies des poumons, et s'emploient avantageusement contre les maux de GORGE, LARYNGITES, LES TOUX CHRONIQUES ou AIGUES, les BRONCHITES et la GRIPPE.

Ayez une boîte de CAPSULES CRESOBENE avec vous, c'est une bonne mesure de précaution à prendre.

Prix, 50 sous la boîte, six boîtes pour \$2.50, chez tous les marchands ou par la poste. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 274, rue St-Denis, Montréal.

**Shiloh**



"Vous avez raison! Dans la saison active quand un voyage en ville devient nécessaire, vous avez besoin d'un char qui est sûr à partir. Et le meilleur char n'est pas à tirer, mais à moteur. L'huile Imperial Polarine, l'Imperial Premier Gasoline est tout aussi sûre que la parfaite condition à chaque minute de toute la saison."

## Service sur Lequel on Peut se Fier

L'HUILE Imperial Polarine, assure un service sur lequel on peut compter en ce qui concerne son char. Elle donne la lubrification requise à chaque type de moteur et à chaque partie mobile. Elle permet à votre moteur de fonctionner silencieusement et sans secousses.

L'huile Imperial Polarine maintient sous toutes conditions d'opération la constance requise pour contenir la compression et réduire l'usure elle brûle claire. L'Imperial Polarine établit et maintient la force motrice scellée entre le piston et les parois du cylindre. Sa constance est une protection contre les hautes températures et la friction qui ruine les parties d'engrenage.

Voyez le Tableau des Recommandations Imperial Polarine où vous achetez votre huile. Ce tableau vous renseignera sur laquelle des trois marques décrites ci-dessous s'adaptera le mieux à votre char.

Six grandeurs-Bidons plombés de un et quatre gallons, barillets d'acier, demi-barils et barils. Achetez au baril ou demi-baril et économisez votre argent. Vendue par les meilleurs marchands partout au Canada.

**IMPERIAL Polarine**

IMPERIAL POLARINE IMPERIAL POLARINE HEAVY IMPERIAL POLARINE "A"  
(Consistance claire moyenne) (Epaisse Intermédiaire) (Très épaisse)

UNE MARQUE SPECIALE PROPRE A VOTRE MOTEUR

**IMPERIAL OIL LIMITED**

Energie Chaleur Lumière Lubrification  
Succursales dans toutes les villes



Le véritable et seul Authentique Médicament vous des imitations vendues sur les marchés du LINIMENT MINARD

Minard's Liniment CO. Ltd.

ACHETEZ VOS

## EPICERIES et PROVISIONS

chez

## T. Pelletier & Cie

Avenue Taché, St-Boniface  
Où vous aurez toujours des marchandises de première qualité.

J. O. BRUNET

Importateur de

Monuments Funéraires

en marbre et granit, statues, etc.

Bureau et Atelier

346 Taché, St-Boniface

En face de

L'Hôpital St-Boniface

Tél. M. 5325-Rés. Tél. M. 7106

AGENCE DE

## "La Voix de son Maître"

Assortiment complet des nouveaux disques "Victor" français et anglais. Aiguilles de gramophone, etc.

Seul agent pour Saint-Boniface

R. A. McRUER  
Pharmacie-Opticien  
Tél. Main 5604 St-Boniface, Man.

## BANQUE D'HOCHELAGA

FONDÉE EN 1874

Capital autorisé ..... \$10,000,000  
Capital versé et fonds de réserve .. 7,800,000  
Total de l'actif ..... 57,000,000

DIRECTEURS:

Messieurs J.-A. Vaillancourt, président;  
l'hon. F.-L. Béique, vice-président  
A. Turcotte, E.-H. Lemay, l'hon.  
M. Wilson, A.-A. Larocque, et  
W. Bonner.

Beaudry Leman, gérant général.  
Yvon Lamarre, inspecteur en chef.

SIEGE SOCIAL: MONTREAL  
(112 rue St-Jacques)

270 Succursales et Agences au Canada

Tout dépôt D'UN DOLLAR ou plus ouvre un compte à la Banque sur lequel est payé deux fois par année un intérêt au taux de 3 1/2 % l'an.

La Banque émet des LETTRES DE CREDIT CIRCULAIRES et MANDATS pour les voyageurs, ouvre des CREDITS COMMERCIAUX, achète des traites sur les pays étrangers, vend des chèques et fait des PAIEMENTS TELEGRAPHIQUES sur les principales villes du monde; prend un soin spécial des encaissements qui lui sont confiés, et fait remise promptement au plus bas taux de change.

J. W. L. FORGET, Gérant,  
Succursale de Winnipeg.

J. H. N. LEVEILLE, Gérant,  
Succursale de Saint-Boniface.

## Cusson Agencies, Ltd Assurances

SOLE AGENTS MONTANT DES POLICES EN FRANÇAIS

Représentant la compagnie de chemin de fer du

GRAND TRONC PACIFIQUE

GOVERNEMENT CANADIEN

et toutes les autres compagnies de navigation, sur tous les océans

Renseignements donnés volontiers et gratuitement

60 AVE. PROVENCHER, ST-BONIFACE. TEL. MAIN 4872

## ALLAIRE & BLEAU

QUINCAILLIERS

QUINCAILLERIE, FERBLANTERIE, FERRONNERIE

Nous avons aussi les peintures préparées de

SHERWIN WILLIAMS

Aussi leur Blanc de Plomb et les Vernis qui sont sans contredit les meilleurs du continent américain. Broche barbelée. Corde à liasse (Binder twine), etc. Boutiques de Ferblanterie attachées à l'établissement. Montage de POELES et pose de FOURNAISES à air chaud, une spécialité.

## ALLAIRE & BLEAU

AVENUE TACHE SAINT-BONIFACE

MENAGERES

Pratiques l'économie. Conservez les aliments. Vous aurez plus de pain et du meilleur pain si vous vous servez de

## PURITY FLOUR

(Telle que requise par le Gouvernement)

Licence Nos. 15, 16, 17, 18.

Employez-la dans toutes vos pâtisseries

## TRAVERSEE MOUVEMENTEE DE L'EMPRESS OF FRANCE



Les journaux nous ont entretenus récemment de la traversée de la rapide traversée de l'Atlantique de notre gouvernement, le duc de Devonshire, à bord du paquebot britannique de la Canadian Pacific Ocean Service, l'Empress of France.

Son Excellence avait promis par obligation, de participer à un banquet donné en l'honneur de Sir Archibald Gordon par le Canadian Club de Londres. Le duc de Devonshire a été très touché de l'honneur de participer à ce banquet. Il a été très touché de l'honneur de participer à ce banquet. Il a été très touché de l'honneur de participer à ce banquet.

Le départ de Canada devant s'effectuer de St-Jean, N.B., par l'Empress of France, mais dès le départ, le paquebot a été dérangé par le mauvais temps. Le navire, qui devait dévaler le troisième jour du mois, doit à cause d'une violente tempête qui a éclaté soudain, attendre 24 heures plus tard pour quitter le port. Ce grand retard a causé beaucoup de soucis au duc de Devonshire, qui est parti de St-Jean, N.B., pour se rendre à Liverpool et sur la possibilité de tenir son engagement. La compagnie a fait de son mieux pour assurer le duc de Devonshire un voyage agréable et sûr. Le duc de Devonshire a été très touché de l'honneur de participer à ce banquet. Il a été très touché de l'honneur de participer à ce banquet.

Le but de regagner le temps perdu au cours de la traversée, l'enthousiasme a gagné bientôt les passagers et plusieurs d'entre eux ont suivi la marche du paquebot avec le même entrain qu'ils auraient suivi une course sportive. L'Empress entra bientôt dans la rivière Mersey, mais là, un épais brouillard vint tout à coup se mettre à travers la route; cependant grâce à l'habileté du capitaine, ce dernier obstacle fut aussi surmonté et le paquebot jeta ses amarres dans le port de Liverpool, le jour et à l'heure indiqués pour son arrivée.

Il va sans dire que le commandant et les membres de l'équipage furent vivement félicités par le duc et par ceux qui l'accompagnaient pour leur excellent travail durant toute la traversée.

## JEAN J. DAoust

LIMITÉE

Entrepreneur de Plomberie, Chauffage, Couverture, Corniches et Plafonds métalliques. - Attention particulière aux travaux pour églises, écoles, etc. etc. Boîte postale 138

559 ave. Provencher St-Boniface, Man.  
Tél. Rés. 5593. Atelier, 6646

## Desjardins Freres

Entrepreneurs de Pompes

Fondateurs

14, rue Victoria - St-Boniface

Tél. Main 6558

Autos pour funérailles, mariages et baptêmes. Service jour et nuit. Auto-ambulances et auto-corbilles sur demande. Maison exclusivement Canadienne-française.



Pour la Fête des Forresteriers

Les personnes qui voudraient donner des articles pour la loterie et la pêche, pour la fête des Forresteriers catholiques qui se tiendra sur le terrain du Collège, le 6 septembre prochain, sont priées de les faire parvenir chez Mme Henri Collin, au numéro 84 rue Dumoulin, le plus tôt possible.

REUNION DE MUSICIENS

Lundi le 23 août, la fanfare LaVendryse recevait, à l'Académie Provençale, les anciens musiciens de cette ville. Cette réunion fut des plus intéressantes, et nous tenons à en féliciter les organisateurs. Mentionnons tout d'abord le clou de la soirée, une charmante conférence par M. Médéric Cyr, qui, par l'histoire des anciennes fanfares de Saint-Boniface, par des souvenirs agréables, parfois émus, qui nous firent revivre pendant une heure le bon, le regretté vieux temps et par des anecdotes piquantes et remplies de saillies, au teatiner l'attention de son auditoire et provoquer souvent son franc rire ou ses applaudissements. M. Cyr parle dans un style sobre et châtié, et nous souhaitons l'entendre encore traiter des jours et des hommes anciens.

M. C. C. Bernier, président de la fanfare, puis le révérend Frère Joseph, M. Noël Bernier, MM. A. Poitvin, G. Chavanne, Alexandre LaRivière, J.-B. Leclerc, remercièrent le conférencier, la fanfare et son dévoué directeur, M. Paul Salé.

Au cours de la soirée, la fanfare exécuta quelques-uns des plus brillants morceaux de son répertoire, entr'autres des compositions de son directeur, et ses membres servirent de copieux rafraîchissements.

On remarquait parmi les invités outre les messieurs déjà nommés, MM. Téphore Pelletier, G. A. Lemieux, J.O.E. L'Évêque, Ed. Turanne, Jean Gingras, Eugène L'Évêque, Geo. Sénécal, C. Marcoux, les frères Senez et plusieurs autres.

M. Cyr présenta à M. Salé le premier instrument dont s'était servi le savant directeur dans la fanfare du Cercle Provençale. M. Salé répondit en termes appropriés puis après une demi-heure de conversation où régna le meilleur entrain, l'on joua l'hymne national, et l'on se sépara emportant un bon souvenir de cette intéressante et amicale réunion.

GEORGES DORVAL

Professeur de Piano  
Enseignement  
des auteurs classiques

41, RUE NOTRE-DAME  
ST-BONIFACE  
Manitoba  
Tél. N. 1670

Reductions Spéciales

— POUR —

VENDREDI et SAMEDI, 3 et 4 SEPTEMBRE 1920

Saumon-rose spécial, la boîte ..... 50c.  
Fraises conservées, spécial 50c  
Prunes conservées, spécial la boîte ..... 25c  
Lait condensé "Gold Seal" ou "Reinder, spéc. la boîte 25c  
Olive "Gold Standard" bouteille de 8 onces spécial 40c  
Raisins, sans noyaux, "Silver Bar" paquet de 11 onces, spécial 2 pour ..... 35c  
Sauce de Tomates "Delmonte" spécial 2 boîtes pour ..... 25c  
Homard conservé, boîte de 1-2 livre spécial ..... 40c  
Fromage spécial la boîte ..... 40c  
Beurre de sucre Forest Cream Boîte de 1 livre spécial ..... 32c  
Avico Jus de raisins bouteille de 1 chopine, spécial ..... 30c  
Biscuits Soda "Paulin-Chambers, grosse boîte, spécial la boîte ..... 38c

Oranges, très juteuses, spécial 40, 50, et 60c la douzaine  
Citrons, spécial, la douz. .... 35c  
Pommes (emballées) spécial la livre ..... 15c

SPECIAL  
Vinaigre rouge, bouteille de 1 pinte.  
Cornichons surs, en vinaigre, en moutarde ou entiers, bouteille de 12 onces.  
Cornichons salés "Dyson" boîtes de 2 livres et demie.  
Beurre de Miel, beurre de chocolat, beurre de datte et miel mélangé, régulier de 35 à 40 cents la bouteille ou la boîte Spécial, chaque ..... 25c.

La Maison Blanche

Magasin à Rayons  
11-35 AVENUE PROVENCHER  
ST-BONIFACE, MAN.

Les Femmes d'Age Moyen

Reçoivent des conseils pour leurs maladies.

Des femmes, d'âge moyen, qui souffrent de troubles menstruels, de douleurs, de nervosité, et de tous les maux qui accompagnent l'âge moyen, et si elles ont du mal à se débarrasser de ces maux, elles devraient consulter Lydia E. Pinkham, qui a écrit le meilleur livre sur ce sujet. Ce livre est intitulé "The Compound Vegetable of Lydia E. Pinkham, comme étant le meilleur remède à tous les maux de l'âge moyen. Il est écrit en français, et est le seul livre de ce genre qui soit écrit par une femme. Il est écrit par Lydia E. Pinkham, 255 rue Nipissin, Fitchburg, Mass., U.S.A.

North Haven, Conn. — Le Compound Vegetable de Lydia E. Pinkham m'a fait recouvrer ma santé, ainsi que le témoignent la période critique, après que tous les autres remèdes eurent été essayés sans succès. Il m'a permis d'avoir des enfants sans aucun symptôme. Mlle M. Gosselin, 185 rue Nipissin, Fitchburg, Mass., U.S.A.

Dans des cas semblables  
Le Composé Végétal de  
LYDIA E. PINKHAM  
possède le meilleur registre pour les meilleurs effets.



RURAL MUNICIPALITY OF DE SALABERRY

SALE OF LANDS FOR ARREARS OF TAXES

By virtue of a warrant issued by the Reeve of the Rural Municipality of DeSalaberry, under his hand and the corporate seal of the said Municipality, bearing date the eighteenth day of August A.D. 1920, to me directed, commanding me to levy on the several parcels of land, in the said Municipality, mentioned and set forth in the list of lands hereto annexed for arrears of taxes respectively due thereon together with costs, I do hereby give notice that unless the said arrears of taxes and costs are sooner paid, I will, at the hour of one o'clock in the afternoon, on Thursday, the thirtieth day of September day of September, A.D. 1920 at the Municipal Chambers, in the Rural Municipality of DeSalaberry, proceed to sell by auction the said lands, for arrears of taxes and costs.

Description	Sec.	Twp.	Rge.	Acres	Arrears	Costs	Total
S. 1/4	23	4	3	320	152 40	50	152 90
S.W. 1/4	20	6	4	100	172 70	50	173 20
Northerly 7 chains in width of S. 1/4 of N. 1/4	10	5	4	56	41 40	50	41 90
Southerly 12 1/2 chains in width of S.W. 1/4	23	5	4	50	42 08	50	42 58
S.E. 1/4	23	5	4	50	42 08	50	42 58
N.E. 1/4 & S.W. 1/4	24	5	4	240	208 16	50	208 66
S. 1/4 of N.W. 1/4	36	4	4	240	163 19	50	163 69
S. 1/4 of N.E. 1/4	33	4	4	240	163 19	50	163 69
Leg. Subd. 1 lying west of Rat River	34	4	4	240	155 25	50	155 75
Leg. subd. 5	28	4	4	240	195 90	50	196 40
S.E. 1/4	9	4	5	240	141 61	50	142 11
N. 1/4 of N.E. 1/4	13	4	4	240	195 90	50	196 40
S.W. 1/4 & S. 1/4 of N.W. 1/4	9	4	5	240	141 61	50	142 11
N. 1/4 of N.E. 1/4	2	4	5	240	151 60	50	152 10
S.W. 1/4 & S. 1/4 of S.E. 1/4	32	4	5	240	90 00	50	90 50
N. 1/4 of N.E. 1/4	9	4	5	240	141 60	50	142 10
Southerly 8 chains in width of northerly 12 chains in width of Lot 81 St. Malo settlement	105	67	27	50	67 77		67 77
Part of northerly 3 chains in width of Lot 84 St. Malo settlement, described in Certificate of Title No. 241635	1	42	19	50	42 69		42 69
Southerly 15 chains in width of Lot 84 St. Malo settlement, excepting there out the most Easterly 30 chains in depth and that portion described in Certificate of Title No. 140739	221	138	90	50	139 40		139 40
Lot 85 St. Malo Settlement, except the most Easterly 50 chains in depth of the S. 1/4 of said Lot	306	248	43	50	248 93		248 93
Lot 86 St. Malo Settlement	166	102	42	50	102 92		102 92
Lot 87 St. Malo Settlement	199	124	67	50	125 17		125 17

All the above lands are patented.  
Subject in every instance to right-of-way for railways, roads and drains.  
Dated at St. Pierre, Manitoba, this eighteenth day of August A.D. 1920.  
PAUL CHENARD,  
Secretary-Treasurer  
Municipality of DeSalaberry.

Mme S. A. Bernier, de l'avenue Provençale, est de retour à St-Boniface, après une promenade d'un mois, à Edmonton, chez son fils M. l'abbé Auguste Bernier.

Le Révérend Père A. Bernier, S.J., est de retour d'Edmonton où il a visité le collège des Jésuites.

M. L. J. Collin et Mlle Henriette Collin de Saint-Boniface, ont quitté New-York pour Montréal, vendredi dernier. Ils seront de retour dans le commencement du mois.

2 HEURES DE LOISIRS  
Le dimanche 27 septembre, à 2 heures, aura lieu la vente aux enchères de la bibliothèque de la paroisse de St-Boniface. Les livres sont au nombre de 1000 environ. Les enchères commenceront à 2 heures précises. Les livres seront vendus au plus offrant. Les enchères se feront à la salle de la paroisse de St-Boniface.

AVIS

Le Consul Général de France attire l'attention des citoyens Français sur les conséquences de la loi canadienne du 7 juillet 1919, relative à l'acquisition de la nationalité britannique par voie de naturalisation.  
Alors que sous l'empire des lois antérieures, le Français qui acquiesce à la nationalité canadienne ne perdait pas pour cela sa qualité de citoyen français, la nouvelle législation, au contraire, conférant la nationalité britannique dans l'étendue de tout l'empire britannique, aura désormais pour effet d'entraîner la perte de la nationalité française selon les termes de l'article 17 du Code Civil; par suite la naturalisation d'un Français qui est soumis aux obligations du service militaire dans l'armée active et sa réserve, ne sera reconnue valable en France qu'autant qu'elle aura été précédée de l'autorisation du Gouvernement Français.  
THE REAL PROPERTY ACT  
Notice is hereby given that on or after the 24th day of September A.D. 1920, a provisional Certificate of Title will be issued to Les Chanoines Réguliers de l'Immaculée Conception under the provisions of above act for the following lands: Blocks "B" and "C" in the village of St. Claude, in the Province of Manitoba, as shown on a plan of survey of said Village, registered in the Carman Land Titles Office as plan No. 753, subject to all subsisting registered charges, to replace Certificate of Title No. 1680, issued from the Land Titles Office at Carman to the said Les Chanoines Réguliers de l'Immaculée Conception, which certificate it is alleged has been lost or destroyed.  
Dated at the Land Titles Office at Carman, this 27th day of August, A. D. 1920.  
J. H. HAVERSON  
District-Registrar

M. WILLIAM BERTHIAUME  
882 Broad, Central Falls, R. I.  
Souffrant de maux de reins et de tête et trop faible pour travailler, se décourage parce que les traitements de divers médecins n'améliorent pas son état. — Les

PILULES MORO  
pour les Hommes  
le remettent en bonne santé.



J'étais d'une grande faiblesse et ne pouvais pas travailler. J'avais mal aux reins et à la tête. Mes bras étaient souvent engourdis, mes mains et mes pieds constamment glacés. M'étant fait traiter par plusieurs médecins sans obtenir de soulagement, je désespérais de recouvrer mes forces. Un jour, j'eus la bonne idée de recourir aux Pilules Moro et, après en avoir employé quelques boîtes, j'ai pu bientôt me remettre à l'ouvrage que je n'ai pas quitté depuis. J'ai employé les Pilules Moro durant un an presque régulièrement et ainsi, tout en travaillant, mes douleurs disparurent, mes forces revinrent ce qu'elles étaient autrefois et ma santé s'affermir. J'ai maintenant la plus grande confiance dans les Pilules Moro que je ne manquerais pas d'employer quand le mauvais état de ma santé l'exigera. M. William Berthiaume, 882 Broad, Central Falls, R. I.

HOMMES MALADES, écrivez à la Compagnie Médicale Moro qui vous indiquera les moyens de refaire vos forces et de recouvrer votre santé. Demandez un blanc de traitement qui vous aidera à donner les détails voulus.

Les Pilules Moro sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Elles sont aussi envoyées par la poste, au Canada et aux États-Unis, sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées : COMPAGNIE MEDICALE MORO, 272, rue St-Denis, Montréal.

PLACEMENTS avec garantie du Gouvernement Français

— et chance de gagner un million.

Un homme prudent exige deux conditions surtout dans un placement: grande sécurité et bon rendement.  
Les obligations à lots du

CREDIT NATIONAL

ont la garantie de sécurité la meilleure au monde: la garantie officielle du gouvernement français.  
Elles assurent un intérêt annuel de 5% payable deux fois l'an.  
Elles sont exemptes d'impôts français présents et futurs.

De plus, en raison de la baisse temporaire du change, on paie encore au Canada ces obligations de 500 francs moins de la moitié de leur valeur (c'est-à-dire moins de \$250.00). Quand le change aura repris son cours normal, le capital placé dans leur achat doublera donc nécessairement.  
Enfin ces obligations participent chaque année à plusieurs tirages, toujours sous la garantie de l'état français, et sont remboursables par lots allant de 50,000 francs à un million.

Tous renseignements et liste officielle des numéros gagnants fournis par

SOCIETE GENERALE DU CANADA

LIMITÉE  
EDIFICE DE LA BANQUE PROVINCIALE, QUEBEC

A VENDRE

Bonne et Grande Maison

S'adresser à

Monsieur Camille Dussault

à l'Hotel de Ville,  
Saint-Boniface

MEDECINS

Dr. F. LACHANCE

Des Hôpitaux de Paris  
Spécialité :  
CHIRURGIE ET GYNECOLOGIE  
Consultations : de 2 à 5 p.m.  
Téléphones :  
Bureau: Main 2804—Rés. M. 2613  
Bureau : Bloc Somerset  
Chambre 438  
Avenue du Portage - WINNIPEG

Dr H.A. LAURENDEAU

DES HOPITALS DE NEW-YORK  
Spécialité : Chirurgie et maladies de la femme  
HEURES DE CONSULTATIONS  
1 à 3 heures p.m. 7 à 8 heures p.m.  
Visite à l'Hôpital St-Boniface tous les matins  
Bureau et résidence : 63, rue Elzéar  
Tél. Main 1382 Saint-Boniface

Dr J.R. TASSÉ

M. D., L. M. C. C.  
Spécialité en Chirurgie et Maladies des Femmes. Voles Urinaires  
Bureau — Chambres 441-443 Bloc Somerset, Ave. Portage Winnipeg  
Consultations 2 à 5 p.m.—7 à 8 p.m.  
Téléphone Main 6674  
Résidence, 109, rue Damielle  
Tél. M. 6575 St-Boniface

Heures de bureau :  
1 1/2 à 5 p.m.; le soir : 7 1/2 à 9 p.m.

Dr L.-G. BENOIT

228, EDIFICE CURRY, WINNIPEG  
Spécialité : maladies du système nerveux, des pommées, du cœur, de l'estomac, des intestins, du foie et génitoux-urinaires  
Tél.: Bureau, M 6363—Rés. M 8467  
163 Avenue Liagar

Dr L. D. COLLIN

Des Hôpitaux de Paris  
Spécialité Chirurgie  
Bureau 79, avenue Provencher St-Boniface  
Téléphone Main 4640  
Heures de consultation 2 à 5 p.m. et 7 à 9 p.m.

Dr. E. J. JARJOUR

DENTISTE  
Gradué de McGill et Laval  
Téléphone : Main 4190  
Bureau :  
350 rue Main—702 Edifice Great West  
WINNIPEG  
En face de la Banque Montréal  
Ouvrez les soirs par "appointment"

Bureau : Tél. Main 1231

Dr. G. K. HOBSON, V.S.,

B.V.Sc.  
VÉTÉNAIRE  
MÉDECIN  
BUREAU : 109, RUE MARION  
NORWOOD, MAN.  
Résidence : Tél. Main 7828  
18, rue Kilaan Norwood

AVOCATS & NOTAIRES

L'Hon. J. Bernier H. F. Blackwood  
Noël Bernier Alex. Bernier

BERNIER, BLACKWOOD & BERNIER

Avocats et Notaires  
Spécialité : droit criminel  
Corporations, prêts  
Bureaux :  
401 Bloc Somerset, Ave. du Portage  
WINNIPEG  
Phone Main 4208 et 4207

Albert Dubuc Henri Lacerte  
Magistrate à Avocat de Mani-  
St-Boniface toba et Québec

DUBUC & LACERTE

AVOCATS ET NOTAIRES  
Bureau : 405-406, Edifice Great  
West, Portage, 256, rue Main

Commerce, Droit, Finance

A.-L. MONNIN

NOTAIRE  
715 EDIFICE McINTYRE  
418, rue Main, Winnipeg  
Correspondant en France, Suisse et Espagne

Shiloh's Cure  
HEALS THE LUNGS  
STOPS COUGHS, BRONCHITIS, ETC.